

Ročník 1998

SBÍRKA ZÁKONŮ ČESKÉ REPUBLIKY

Částka 10

Rozeslána dne 13. února 1998

Cena Kč 13,-

O B S A H:

23. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Dohody mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o hraničních přechodech, přechodech na turistických stezkách protínajících státní hranice a zásadách překračování státních hranic mimo hraniční přechody
24. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Obchodní dohody mezi vládou České republiky a makedonskou vládou

Opatření ústředních orgánů

Opatření Ministerstva financí, jímž se určují emisní podmínky Dluhopisu České republiky, 1998 – 2003, 14,85 %

Oznámení Ministerstva práce a sociálních věcí o uložení kolektivních smluv vyššího stupně

23

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 22. listopadu 1996 byla ve Varšavě podepsána Dohoda mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o hraničních přechodech, přechodech na turistických stezkách protínajících státní hranice a zásadách překračování státních hranic mimo hraniční přechody.

Na základě článku 12 odst. 2 Dohody se ustanovení jejích článků 4, 5, 6, 8 a 9 předběžně prováděla třicátým dnem po datu podpisu Dohody a Dohoda vstoupila v platnost na základě odstavce 1 téhož článku dnem 2. července 1997. Dnem vstupu v platnost Dohody pozbyly platnosti ve vztazích mezi Českou republikou a Polskou republikou články 3, 3a a příloha č. 1 Ujednání mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Polské lidové republiky o spolupráci při výkonu kontroly v železničním a silničním styku přes státní hranice ze dne 8. července 1971, vyhlášeného včetně změn a doplňků pod č. 50/1972 Sb., č. 18/1974 Sb., č. 72/1975 Sb. a č. 466/1991 Sb.

České znění Dohody se vyhláší současně.

DOHODA

**mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o hraničních přechodech,
přechodech na turistických stezkách protínajících státní hranice
a zásadách překračování státních hranic mimo hraniční přechody**

Vláda České republiky a vláda Polské republiky,
dále jen „smluvní strany“,

- vedeny snahou přispět k dalšímu rozvoji vzájemných přátelských vztahů,
- projevujícíce přání rozšiřovat spolupráci v oblasti mezinárodního obchodu, dopravy a pohybu osob,
- usilující o usnadnění překračování státních hranic v turistickém ruchu,
- sledující zajištění vhodných podmínek pro přestup osob, dopravních prostředků a zboží přes státní hranice,

se dohodly takto:

Článek 1

1. Překračování státních hranic mezi Českou republikou a Polskou republikou se uskutečňuje na otevřených hraničních přechodech, pokud nejde o výjimku, připuštěnou touto Dohodou a jinými smlouvami, jimiž jsou státy smluvních stran vázány.

2. Seznam otevřených hraničních přechodů včetně rozsahu jejich provozu je uveden v příloze č. 1 této Dohody.

Článek 2

1. Smluvní strany budou v odůvodněných případech otevírat další hraniční přechody.

2. Seznam hraničních přechodů, plánovaných k otevření, je uveden v příloze č. 2 této Dohody.

3. Výstavba nových objektů na hraničních přechodech se uskutečňuje po vzájemné dohodě příslušných orgánů států obou smluvních stran.

Článek 3

1. Každá ze smluvních stran může pozastavit nebo omezit provoz na jednotlivých hraničních přechodech z důvodů ohrožení bezpečnosti a veřejného pořádku, závažných hygienicko-epidemiologických důvodů, živelní pohromy, jakož i závažného ohrožení životního prostředí, způsobeného provozem na přechodu.

2. Smluvní strana, která hodlá pozastavit nebo omezit provoz na hraničním přechodu, vyrozumí o svém záměru druhou smluvní stranu nejpozději do pěti dnů před plánovaným pozastavením nebo omezením hraničního provozu.

3. V neodkladných případech musí být vyrozumění, uvedené v odst. 2, uskutečněno nejpozději do 24 hodin před plánovaným pozastavením nebo omezením provozu.

4. O pozastavení nebo omezení provozu, v souvislosti s uvažovanou rekonstrukcí objektů na hraničních přechodech nebo komunikací, se smluvní strany vzájemně vyrozumějí nejpozději do tří měsíců před

zahájením rekonstrukčních prací a současně uvedou předpokládaný termín ukončení těchto prací.

Článek 4

1. Překračovat státní hranice mezi Českou republikou a Polskou republikou na přechodech na turistických stezkách protínajících státní hranice je dovoleno pouze za účelem provozování turistiky.

2. Seznam přechodů na turistických stezkách, protínajících státní hranice, včetně rozsahu jejich provozu, je uveden v příloze č. 3 této Dohody.

3. Příslušné orgány obou států označí přechody na turistických stezkách protínajících státní hranice a zajistí na těchto přechodech stálou informaci o podmínkách překračování státních hranic.

Článek 5

Překračovat státní hranice podle článku 4 odst. 1, na základě platných cestovních dokladů, mohou občané států obou smluvních stran a občané třetích států, uvedených v příloze č. 4 k této Dohodě.

Článek 6

1. Osoby, které překračují státní hranice na přechodech uvedených v příloze č. 3 této Dohody, podléhají pohraniční a celní kontrole.

2. Osoby, uvedené v odst. 1, mohou bez povolení, cla, daní a jiných poplatků, v souladu s vnitrostátními právními předpisy každé smluvní strany, dovážet a vyvážet

- 1/ věci k osobní potřebě a spotřebě nezbytné na dobu cesty a pobytu,
- 2/ sportovní a turistické potřeby s podmínkou jejich zpětného vývozu.

3. Dovoz a vývoz zboží, které má z hlediska jeho množství, druhu a celní hodnoty obchodní charakter, není dovolen.

Článek 7

1. Příslušné orgány České republiky a Polské republiky mohou po vzájemné dohodě a se souhlasem orgánů svých států v případech zdůvodněných ekonomickými potřebami nebo společenskými potřebami vydat souhlas k překračování státních hranic

- 1/ přes hraniční přechody, které nejsou pro požadovaný druh hraničního provozu určeny,
 - 2/ mimo hraniční přechody.
2. Žádost o udělení souhlasu k překročení stá-

ních hranic podle odstavce 1 bude podána nejpozději 30 dnů předě dnem předpokládaného překročení státních hranic.

3. Osoby, kterým byl udělen souhlas podle odstavce 1, se při překročení státních hranic prokáží platným cestovním dokladem a vydaným souhlasem.

Článek 8

Způsob součinnosti při provádění ustanovení článků 5 a 6 mohou stanovit příslušné orgány smluvních stran na základě vzájemné dohody.

Článek 9

Smluvní strany se budou diplomatickou cestou informovat o tom, které orgány smluvních stran se považují za příslušné orgány ve smyslu této Dohody.

Článek 10

Ustanovení příloh č. 1, 2, 3 a 4 této Dohody mohou být měněna formou výměny nót.

Článek 11

Dnem vstupu v platnost této Dohody ve vztazích mezi smluvními stranami pozbývají platnosti články 3, 3a a příloha č. 1 Ujednání mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Polské lidové republiky o spolupráci při výkonu kontroly v železničním a silničním styku přes státní hranice, které bylo podepsáno v Praze dne 8. července 1971.

Článek 12

1. Tato Dohoda podléhá schválení v souladu s vnitrostátními právními předpisy každé ze smluvních stran, což bude potvrzeno formou výměny nót, a vstoupí v platnost třicátého dne po doručení pozdější nóty o tomto schválení.

2. Smluvní strany souhlasí s předběžným prováděním ustanovení článků 4, 5, 6, 8 a 9 této Dohody třicátým dnem po datu jejího podpisu.

3. Tato Dohoda se sjednává na dobu neurčitou. Každá ze smluvních stran ji může vypovědět cestou výměny nót. V tomto případě Dohoda pozbude platnosti uplynutím šesti měsíců ode dne obdržení nóty o jejím vypovězení.

Dáno ve Varšavě dne 22. listopadu 1996 ve dvou původních vyhotoveních, každé v jazyce českém a polském, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za vládu
České republiky:

PhDr. Karel Štindl v. r.
mimořádný a zplnomocněný velvyslanec

Za vládu
Polské republiky:

Dariusz Rosati v. r.
ministr zahraničních věcí

Příloha č. 1
k Dohodě mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o hraničních přechodech, přechodech na turistických stezkách protínajících státní hranice a zásadách překračování státních hranic mimo hraniční přechody

SEZNAM otevřených hraničních přechodů

a) silniční přechody

Poř. č.	Hraniční přechod	charakt. přechodu	rozsah provozu	disl.	Poznámka
1.	2.	3.	4.	5.	6.
1.	Bukovec – Jasnowice	1, 3	P, C, M, OA	PR	N do celk. hmotnosti 20 t N do celk. hmotnosti 12 t
2.	Horní Lištná – Leszna Górna	1, 3	P, C, M, OA	PR	
3.	Český Těšín (Most Svobody, Most Družby) – Cieszyn (Most Wolności, Most Przyjazni)	1, 3	P, C, M, OA	ČR/PR	
4.	Chotěbuz – Cieszyn	1, 3	P, C, M, OA, B, N	ČR/PR	
5.	Dolní Marklovice – Marklowice Górne	1, 3	P, C, M, OA	ČR	
6.	Bohumín – Chalupki	1, 3	P, C, M, OA, B, N	PR	
7.	Sudice – Pietraszyn	1, 3	P, C, M, OA, B, N	PR	
8.	Krnov – Pietrowice	1, 3	P, C, M, OA, B, N1	ČR	
9.	Zlaté Hory – Konradów	1, 3	P, C, M, OA, N1	ČR	
10.	Mikulovice – Glucholazy	1, 3	P, C, M, OA, B, N2	ČR	
11.	Bílý Potok – Paczków	1, 3	P, C, M, OA, N1	ČR	
12.	Dolní Lipka – Boboszew	1, 3	P, C, M, OA, B, N1	ČR	
13.	Náchod – Kudowa Slone	1, 3	P, C, M, OA, B, N	PR	
14.	Otovice – Tłumaczów	1, 3	P, C, M, OA, B	ČR/PR	
15.	Starostín – Golińsk	1, 3	P, C, M, OA, B	PR	

1.	2.	3.	4.	5.	6.
16.	Královec – Lubawka	1, 3	P, C, M, OA, B	ČR	M do 50 ccm
17.	Pomezní Boudy – Przelec Okraj	1, 3	P, C, M, OA	ČR	
18.	Harrachov – Jakuszyce	1, 3	P, C, M, OA, B, N	ČR	
19.	Srbská – Miloszków	2, 3	P, C, M	PR	
20.	Habartice – Zawidów	1, 3	P, C, M, OA, B, N1	PR	
21.	Hrádek n. Nisou – Porajów	1, 3	P, C, M, OA	ČR	

b) železniční přechody

Poř. č.	Hraniční přechod	charakt. přechodu	rozsah provozu	Dislokace	Poznámka
1.	2.	3.	4.	5.	6.
1.	Český Těšín – Cieszyn	1, 3	ŽOS ŽN	Český Těšín (ČR) Český Těšín (ČR) Zebrzydowice (PR)	
2.	Petrovice u Karviné – Zebrzydowice	1, 3	ŽOS ŽN	Petrovice u Karviné (ČR), jakož i v úseku trati Ostrava (ČR) – Katowice (PR) Petrovice u Karviné (ČR) Zebrzydowice (PR)	
3.	Bohumín – Chalupki	1, 3	ŽOS ŽN	Bohumín (ČR) Chalupki (PR)	
4.	Mikulovice – Glucholazy	1	ŽN	Glucholazy (PR)	
5.	Lichkov – Miedzylesie	1, 3	ŽOS ŽN	Miedzylesie (PR), jakož i v úseku trati Hradec Králové (ČR) – Kamieniec Zabkowicki (PR) Miedzylesie (PR)	
6.	Meziměstí – Mieroszków	1, 3	ŽOS, ŽN	Meziměstí (ČR)	
7.	Královec – Lubawka	1	ŽN	Lubawka (PR)	
8.	Frýdlant v Čechách – Zawidów	1	ŽN	Zawidów (PR)	

Význam zkratk pro přijatých pro účely této Dohody

Charakter přechodu

- 1 – hraniční přechod pro občany všech států
- 2 – hraniční přechod pro občany ČR a PR
- 3 – hraniční přechod pro malý pohraniční styk (Smlouva mezi ČR a PR o malém pohraničním styku, Praha 17. 1. 1995)

Rozsah provozu

- P – pěší
- C – cyklisté
- M – motocykly
- OA – osobní vozidla
- B – autobusy
- N – nákladní vozidla
- N1 – nákladní vozidla do 3,5 t užitečné hmotnosti evidovaná v ČR a PR, s výjimkou přeprav nebezpečných nákladů
- N2 – nákladní vozidla do 3,5 t užitečné hmotnosti evidovaná v ČR v okresech Bruntál, Šumperk a Jeseník a ve Vojvodství Opole v PR
- ŽOS – osobní doprava
- ŽN – nákladní doprava

Příloha č. 2
k Dohodě mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o hraničních přechodech, přechodech na turistických stezkách protínajících státní hranice a zásadách překračování státních hranic mimo hraniční přechody

SEZNAM hraničních přechodů navržených k otevření

Poř. č.	Hraniční přechod	charakt. přechodu	rozsah provozu	disl.	Poznámka
1.	2.	3.	4.	5.	6.
1.	Závada – Golkowice	2, 3	P, C, M, OA	PR	
2.	Hań – Tworków	1, 3	P, C, M, OA, N1	ČR	
3.	Bartultovice – Prudnik	1, 3	P, C, M, OA, N1	ČR	
4.	Orlické Záhvoří – Mostowice	1, 3	P, C, M, OA, N1	ČR	
5.	Nové Město pod Smrkem – Czerniawa Zdrój	1, 3	P, C, M, OA, N1	PR	
6.	Kunratice – Bogatynia	1, 3	P, C, M, OA, N1	PR	

Význam zkratk přijatých pro účely této Dohody

Charakter přechodu

- 1 – hraniční přechod pro občany všech států
- 2 – hraniční přechod pro občany ČR a PR
- 3 – hraniční přechod pro malý pohraniční styk (Smlouva mezi ČR a PR o malém pohraničním styku, Praha 17. 1. 1995)

Rozsah provozu

- P – pěší
- C – cyklisté
- M – motocykly
- OA – osobní vozidla
- B – autobusy
- N – nákladní vozidla
- N1 – nákladní vozidla do 3,5 t užitečné hmotnosti evidovaná v ČR a PR, s výjimkou přeprav nebezpečných nákladů
- ŽOS – osobní doprava
- ŽN – nákladní doprava

Příloha č. 3
k Dohodě mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o hraničních přechodech, přechodech na turistických stezkách protínajících státní hranice a zásadách překračování státních hranic mimo hraniční přechody

SEZNAM
přechodů na turistických stezkách protínajících státní hranice

Poř. č.	Název přechodu	hran. znak	charakter	období provozu	Provozní doba
1.	2.	3.	4.	5.	6.
1.	Hrčava – Jaworzynka	III/206	P, C, L, voz.	celoročně	6.00 – 20.00
2.	Velký Stožek – Stožek	III/226/3	P, L, C	1. 4. – 30. 9. 1. 10. – 31. 3.	8.00 – 20.00 8.00 – 18.00
3.	Nýdek – Wielka Czantorja	III/244	P, L	1. 4. – 30. 9. 1. 10. – 31. 3.	8.00 – 20.00 8.00 – 18.00
4.	Zlaté Hory (Biskupská kupa) – Jarnoltówek (Biskupia Kopa)	IV/146	P, L	1. 4. – 30. 9. 1. 10. – 31. 3.	8.00 – 20.00 8.00 – 18.00
5.	Travná – Lutynia	V/15	P, C, L, voz.	celoročně	6.00 – 22.00
6.	Staré Město – Nowa Morawa	V/59 V/60	P, C, L, voz.	celoročně	6.00 – 22.00
7.	Vrchol Král. Sněžníku – Snieznik	V/69/10	P	Sobota Neděle	8.00 – 20.00
8.	Horní Morava – Jodłów	V/79/19	P, C	1. 4. – 30. 9. 1. 10. – 31. 3.	8.00 – 20.00 8.00 – 18.00
9.	Mladkow (Petrovičky) – Kamienczyk	V/95	P, C	1. 4. – 30. 9. 1. 10. – 31. 3.	8.00 – 20.00 8.00 – 18.00
10.	Bartošovice v Orl. horách – Niemojów	V/102	P, C, L	celoročně	6.00 – 22.00
11.	Masarykova chata – Zieleniec	V/122	P, L	celoročně	8.00 – 20.00
12.	Olešnice v Orl. horách (Čihalka) – Duszniki Zdrój	V/127	P, C, L, voz.	1. 4. – 30. 9. 1. 10. – 31. 3.	8.00 – 20.00 8.00 – 18.00

1.	2.	3.	4.	5.	6.
13.	Machovská Lhota – Ostra Góra	V/174 V/175	P, C, L, voz.	1. 4. – 30. 9. 1. 10. – 31. 3.	8.00 – 20.00 8.00 – 18.00
14.	Janovičky – Gluszyca Górna	V/207	P, C, L	1. 4. – 30. 9. 1. 10. – 31. 3.	8.00 – 20.00 8.00 – 18.00
15.	Zdoňov – Laczna	V/234	P, C, voz.	1. 4. – 30. 9. 1. 10. – 31. 3.	8.00 – 20.00 8.00 – 18.00
16.	Soví Sedlo (Jelenka) – Sowia Przelecz	VI/24	P, L	1. 4. – 30. 9. 1. 10. – 31. 3.	8.00 – 20.00 9.00 – 16.00
17.	Luční bouda – Slaski Dom	VI/29	P, L	1. 4. – 30. 9. 1. 10. – 31. 3.	8.00 – 20.00 9.00 – 16.00
18.	Luční bouda – Równia p. S.	VI/31	P, L	1. 4. – 30. 9. 1. 10. – 31. 3.	8.00 – 20.00 9.00 – 16.00
19.	Vosecká bouda (Tvarožník) – Szrenica	VI/43 VI/44	P	1. 4. – 30. 9. 1. 10. – 31. 3.	8.00 – 20.00 9.00 – 16.00
20.	Smrk – Stóg Izerski	VI/64	P, L	1. 4. – 30. 9. 1. 10. – 31. 3.	8.00 – 20.00 9.00 – 16.00

Rozsah provozu

P – pěší
 L – lyžaři
 C – cyklisté
 voz. – uživatelé ekologických invalidních vozíků

Příloha č. 4
k Dohodě mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o hraničních přechodech, přechodech na turistických stezkách protínajících státní hranice a zásadách překračování státních hranic mimo hraniční přechody

SEZNAM

států, jejichž občané jsou oprávněni k překračování státních hranic na přechodech
na turistických stezkách protínajících státní hranice

1. Rakouská republika
2. Belgické království
3. Řecká republika
4. Dánské království
5. Estonská republika
6. Finská republika
7. Francouzská republika
8. Španělské království
9. Nizozemské království
10. Stát Izrael
11. Japonsko
12. Irsko
13. Islandská republika
14. Kanada
15. Lucemburské velkovévodství
16. Litevská republika
17. Lotyšská republika
18. Spolková republika Německo
19. Norské království
20. Portugalská republika
21. Slovenská republika
22. Republika Slovinsko
23. Spojené státy americké
24. Švýcarská konfederace
25. Švédské království
26. Maďarská republika
27. Spojené království Velké Británie a Severního Irska
28. Italská republika

24

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 19. září 1997 byla v Praze podepsána Obchodní dohoda mezi vládou České republiky a makedonskou vládou.

Dohoda na základě svého článku 10 odst. 1 vstoupila v platnost dnem 10. prosince 1997. Tímto dnem pozbyla platnosti ve vztazích mezi vládou České republiky a makedonskou vládou Obchodní dohoda mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a Svazovou výkonnou radou Skupštiny Socialistické Federativní Republiky Jugoslávie, ze dne 8. února 1991.

České znění dohody se vyhláší současně. Do anglického znění dohody, jež je pro její výklad rozhodné, lze nahlédnout na Ministerstvu zahraničních věcí a Ministerstvu průmyslu a obchodu.

OBCHODNÍ DOHODA

mezi vládou České republiky a makedonskou vládou

Vláda České republiky a makedonská vláda (dále nazývané „smluvní strany“):

majíce na zřeteli záměr obou států aktivně se zúčastnit procesu ekonomické integrace v Evropě;

přejíce si podporovat a posilovat ekonomické a obchodní vztahy mezi oběma státy;

pevně přesvědčeny o nezbytnosti trvalé a účinné spolupráce, která bude vzájemně prospívat zájmům obou států; a

berouce v úvahu zásady Světové obchodní organizace;

se dohodly takto:

Článek 1

Smluvní strany budou v souladu s platnými právními řády svých států přijímat veškerá příslušná opatření k zintenzivnění a posílení svých obchodních vztahů a spolupráce.

Článek 2

Smluvní strany si poskytnou ve všem, co se týká obchodu výrobky pocházejícími z území států smluvních stran, zacházení ne méně příznivé než to, které poskytují obchodu s obdobnými výrobky pocházejícími z území kteréhokoliv třetího státu.

Ustanovení prvního odstavce se však nebudou vztahovat na:

- a) výhody, které smluvní strany poskytují nebo poskytnou v budoucnosti svým sousedním státům za účelem usnadnění pohraničního styku;
- b) výhody, které smluvní strany poskytují nebo poskytnou v budoucnosti třetím státům na základě dohody o vytvoření celní unie nebo oblasti vol-

ného obchodu a nebo na základě prozatímní dohody směřující k vytvoření celní unie nebo oblasti volného obchodu.

Článek 3

Dovoz a vývoz výrobků bude prováděn v souladu s právními řády platnými v obou státech, s mezinárodními obchodními zvyklostmi a na základě kontraktů uzavřených mezi fyzickými a/nebo právníckými osobami obou států.

Článek 4

1. Jestliže se některý výrobek dováží z území státu jedné smluvní strany na území státu druhé smluvní strany v tak významném množství nebo za takových podmínek, které působí nebo mohou způsobit vážnou újmu domácím výrobcům obdobných nebo přímo soutěžících výrobků, smluvní strana může přijmout ochranná opatření.

2. Před přijetím opatření uvedených v odstavci 1 příslušné orgány smluvních stran uskuteční konzultace směřující k nalezení vzájemně uspokojivého řešení.

3. Smluvní strana, která zjistí újmu nebo možnou újmu, požádá druhou smluvní stranu o konzultace a poskytne nezbytné informace k vyšetření situace, která nastala.

4. Jestliže v průběhu konzultací nebude dosaženo vzájemně odsouhlaseného řešení, může dotčená smluvní strana přijmout příslušná opatření.

5. Za kritických okolností, kde by prodlení způsobilo újmu, kterou by bylo obtížné napravit, může smluvní strana přijmout příslušná opatření bez předběžných konzultací za podmínky, že konzultace budou svolány ihned po přijetí takových opatření.

Článek 5

Pro účely této dohody budou smluvní strany v souladu s právním řádem svých států podporovat a usnadňovat následující činnosti příslušných orgánů, organizací a podniků obou států:

- a) pořádání obchodních setkání, obchodních misí, obchodních, zemědělských a průmyslových veletrhů a výstav, seminářů a jednání;
- b) výměnu informací o obchodně politických právních nástrojích a zkušenostích týkajících se jejich zahraničního obchodu;
- c) spolupráci při vyhledávání možností rozšiřování přístupu na trhy třetích států;
- d) zjišťování problémů, které brání vzájemné obchodní spolupráci, a doporučení řešení, která mohou pomoci rozšířit přístup na trh v jejich státech;
- e) rozvíjení spolupráce v oblasti výrobní a průmyslové kooperace;
- f) podporování spolupráce mezi malými a středně velkými podniky;
- g) rozvíjení investiční spolupráce;
- h) zakládání společných podniků a organizací se smíšeným kapitálem;
- i) ostatní formy spolupráce.

Článek 6

Každá smluvní strana osvobodí v souladu s platným právním řádem svého státu následující předměty od cel nebo jakýchkoliv jiných poplatků:

- a) výrobky a materiály pro veletrhy a výstavy, které nejsou určeny pro prodej;
- b) vzorky zboží určené jen pro tento účel a bez obchodní hodnoty;
- c) propagační materiály bez obchodní hodnoty.

Článek 7

Všechny platby vzniklé na základě této dohody budou prováděny ve volně směnitelné měně a bez zbytečného prodlení v souladu s devizovými předpisy platnými v obou státech.

Úhrady a platby se mohou také provádět v některých jiných formách podle příslušných právních předpisů obou států.

Článek 8

V souladu s platnými právními řády obou států

Za vládu České republiky:

JUDr. Karel Kühnl v. r.
ministr průmyslu a obchodu

bude zajištěn volný tranzit přes území státu každé smluvní strany po cestách nejvhodnějších pro mezinárodní tranzit do nebo z území státu druhé smluvní strany.

Článek 9

1. Tato dohoda může být měněna nebo doplňována po vzájemné dohodě smluvních stran, vyjádřené v písemné formě.

2. Změny nebo doplňky k této dohodě vstoupí v platnost v souladu s ustanoveními článku 10 odst. 1.

3. Změny nebo doplňky této dohody neovlivní platnost kontraktů, které již byly uzavřeny mezi fyzickými a/nebo právníckými osobami obou států v souladu s ustanoveními této dohody.

Článek 10

1. Tato dohoda podléhá vnitrostátnímu schválení obou smluvních stran a vstoupí v platnost dnem doručení pozdější diplomatické nóty potvrzující její schválení v souladu s právním řádem státu příslušné smluvní strany.

2. Tato dohoda se uzavírá na dobu neurčitou. Kterákoli smluvní strana může vypovědět tuto dohodu písemným oznámením šest měsíců před navrhaným datem uplynutí její platnosti. Ukončení platnosti této dohody neovlivní platnost kontraktů, které již byly uzavřeny mezi fyzickými a/nebo právníckými osobami obou států v souladu s ustanoveními této dohody.

3. Ustanovení této dohody neovlivní kontrakty uzavřené mezi fyzickými a/nebo právníckými osobami obou států před vstupem této dohody v platnost.

Článek 11

Dnem vstupu této dohody v platnost pozbude ve vztazích mezi vládou České republiky a makedonskou vládou platnosti Obchodní dohoda mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a Svazovou výkonnou radou Skupštiny Socialistické Federativní Republiky Jugoslávie, podepsaná v Bělehradě 8. února 1991.

Dáno v Praze dne 19. září 1997 ve dvou původních vyhotoveních, každé v jazyce českém, makedonském a anglickém, přičemž všechna znění jsou stejně autentická. V případě rozdílnosti ve výkladu textů této dohody je rozhodující znění v jazyce anglickém.

Za makedonskou vládu:

Blagoj Handžiski v. r.
ministr zahraničních věcí

OPATŘENÍ ÚSTŘEDNÍCH ORGÁNŮ**OPATŘENÍ****Ministerstva financí**

ze dne 2. února 1998,

**jímž se určují emisní podmínky Dluhopisu České republiky,
1998 – 2003, 14,85 %**

Ministerstvo financí v souladu s § 19 zákona č. 530/1990 Sb., o dluhopisech, ve znění pozdějších předpisů, a § 4 odst. 1 zákona č. 348/1997 Sb., o státním rozpočtu České republiky na rok 1998, určuje emisní podmínky Dluhopisu České republiky, 1998 – 2003, 14,85 %:

1. Základní charakteristika dluhopisů:

Emitent: Česká republika zastoupená Ministerstvem financí

Název: Dluhopis České republiky, 1998 – 2003, 14,85 %

Zkrácený název: ČR, 14,85 %, 03

Pořadové číslo emise: 22

Jmenovitá hodnota: Kč 10 000

Forma dluhopisu: cenný papír na doručitele

Podoba dluhopisu: zaknihovaný cenný papír

Datum emise: 6. února 1998

Datum splatnosti: 6. února 2003

Doba splatnosti: 5 let

Úrokový výnos: kupon s pevnou úrokovou sazbou 14,85 % p. a.

Zdanění úrokových výnosů: podle právních předpisů České republiky

ISIN: CZ 0001000558.

2. Dluhopisy jsou vydávány podle § 4 odst. 1 zákona č. 348/1997 Sb., o státním rozpočtu České republiky na rok 1998.

3. Dluhopisy znějí na doručitele a jsou vydávány v zaknihované podobě. Evidenci majitelů vede Středisko cenných papírů.

4. Dluhopisy mohou nabývat právnícké a fyzické osoby se sídlem nebo bydlištěm na území České republiky i v zahraničí. Repatriace výnosů a splacené jmenovité hodnoty do zahraničí budou prováděny dle právních předpisů České republiky.

5. Dluhopisy jsou veřejně obchodovatelné a budou kótovány na Burze cenných papírů Praha. Převoditelnost dluhopisů ve Středisku cenných papírů začíná dnem připsání dluhopisů na účty prvních majitelů. Posledním dnem, kdy bude docházet k převodům cenných papírů na účtech majitelů ve Středisku cenných papírů, je 6. leden 2003.

6. Dluhopisy jsou úročeny pevnou úrokovou sazbou ve výši 14,85 % p. a. Úrokové výnosy jsou vypláceny jedenkrát ročně, a to vždy k 6. únoru příslušného roku. Případně-li den výplaty výnosu na den pracovního klidu, bude výplata provedena první následující pracovní den bez nároku na výnos za toto odsunutí platby.

7. Rozhodný den pro výplatu výnosu z dluhopisu předchází o jeden měsíc dnu splatnosti výnosu z dluhopisu. Datum ex-kupon je den následující po rozhodném dnu a je stanoveno na 7. ledna. Úrokový výnos obdrží vždy investor, který je majitelem dluhopisu 6. ledna každého roku. Úrokový výnos za první rok obdrží investor, který je majitelem dluhopisu 6. ledna 1999.

8. Výpočet poměrné části úroku probíhá na bázi jednoho roku o 360 dnech a 12 měsíců po 30 dnech (BCK – standard 30E/360). Poměrná část úrokového výnosu je do ceny dluhopisu započítávána od data emise.

9. Primární prodej dluhopisů bude proveden formou výnosové aukce pořádané Českou národní bankou pro skupinu přímých účastníků dne 2. února 1998. Další investoři se mohou aukce zúčastnit prostřednictvím přímých účastníků. Oznámení o aukci a seznam přímých účastníků budou zveřejněny.

10. Celkový objem emise dluhopisů bude určen výsledkem aukce. Emise může být za stejných emisních podmínek znovu otevřena.

11. Ministerstvo financí prohlašuje, že dluží každému majiteli dluhopisu jmenovitou hodnotu dluhopisu. Dluhopisy budou spláceny ve jmenovité hodnotě ke dni 6. února 2003. Tímto dnem také končí úročení dluhopisů. Jmenovitá hodnota dluhopisu spolu s posledním úrokovým výnosem bude vyplacena investorovi, který je majitelem dluhopisu dne 6. ledna 2003. Případně-li den splátky jistiny na den pracovního klidu, bude výplata provedena první následující pracovní den bez nároku na výnos za toto odsunutí platby.

12. Veškerá práva plynoucí z dluhopisů se promlčují uplynutím deseti let od data splatnosti (§ 23 zá-

kona č. 530/1990 Sb., o dluhopisech, ve znění pozdějších předpisů).

13. Ministerstvo financí se zavazuje, že zabezpečí výplatu úrokových výnosů z dluhopisů a splatí jmenovitou hodnotu dluhopisů jejich majitelům podle těchto emisních podmínek. Platebním místem je Komerční banka, a. s. Platební místo zveřejní způsob, jakým budou výplata kuponu a splacení jmenovité hodnoty provedeny.
14. Dluhopisy jsou přímými, nepodmíněnými a nepodřízenými závazky České republiky, které jsou

na stejné úrovni se všemi ostatními existujícími i budoucími přímými, nepodmíněnými a nepodřízenými závazky České republiky.

15. Oznámení pro veřejnost týkající se těchto dluhopisů budou publikována v Hospodářských novinách nebo jiném obdobně zaměřeném deníku, běžně dostupném v České republice.
16. Tyto emisní podmínky mohou být přeloženy do cizích jazyků. Dojde-li k rozporu mezi různými jazykovými verzemi emisních podmínek, bude rozhodující verze česká.

Ministr:

Ing. **Pilip** v. r.

Ministerstvo práce a sociálních věcí

oznamuje, že v souladu s § 9 odst. 1 zákona č. 2/1991 Sb., o kolektivním vyjednávání, v platném znění, byly u něj uloženy od 1. ledna 1998 do 31. ledna 1998 tyto kolektivní smlouvy vyššího stupně:

1. Vyšší kolektivní smlouva na rok 1998 uzavřená dne 18. 12. 1997 (na období od 1. 1. 1998 do 31. 12. 1998) mezi
Odborovým svazem pracovníků dopravy, silničního hospodářství a autoopravárenství Čech a Moravy, Sekcí silničního hospodářství (ROPO)
a
Sdružením organizací Správ a údržeb silnic České republiky.
2. Kolektivní smlouva vyššího stupně uzavřená dne 14. 1. 1998 na období od 1. 1. 1998 do 31. 12. 1998 mezi
Odborovým svazem KOVO
a
Odvětvovým svazem hutnictví železa.
3. Dodatek ke kolektivní smlouvě k části B – odměňování pro rok 1998 (účinný od 1. 1. 1998 do 31. 12. 1998) ke kolektivní smlouvě na rok 1996, část B – odměňování (uzavřené dne 18. 12. 1995 na období od 1. 1. 1996 do 31. 12. 1996, ve znění dodatku ze dne 17. 12. 1996), uzavřený mezi
Odborovým svazem dřevozpracujících odvětví lesního a vodního hospodářství v České republice, Sekcí průmyslu papíru a celulózy
a
Svazem průmyslu papíru a celulózy.

Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon (02) 792 70 11, fax (02) 795 26 03 – **Redakce:** Ministerstvo vnitra, Nad Štolou 3, pošt. schr. 21/SB, 170 34 Praha 7-Holešovice, telefon: (02) 37 69 71 a 614 33502, fax (02) 614 33502 – **Administrace:** písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, telefon 0627/305 161, fax: 0627/321 417. Objednávky ve Slovenské republice přijímá a titul distribuuje Magnet-Press Slovakia, s. r. o., Teslova 12, 821 02 Bratislava, tel./fax: 00421 7 525 46 28, 525 45 59. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce zákonů. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha činí 2300,- Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce:** celoroční předplatné i objednávky jednotlivých částek – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, telefon: 0627/305 179, 305 153, fax: 0627/321 417. – **Drobný prodej** – Benešov: HAAGER – Potřeby školní a kancelářské, Masarykovo nám. 101; **Bohumín:** ŽDB, a. s., technická knihovna, Bezručova 300; **Brno:** GARANCE-Q, Koliště 39, Knihkupectví ČS, Kapucínské nám. 11, Knihkupectví M. Ženíška, Květinářská 1, M.C.DES, Cejl 76, SEVT, a. s., Česká 14; **České Budějovice:** Prospektum, Kněžská 18, SEVT, a. s., Krajinská 38; **Hradec Králové:** TECHNOR, Hořická 405; **AUTOŠKOLA,** Pospíšil Jaroslav, Velké nám. 132; **Chomutov:** DDD Knihkupectví-Antikvariát, Ruská 85; **Jihlava:** VIKOSPOL, Smetanova 2; **Kadaň:** Knihařství – Přibíková, J. Švermy 14; **Kladno:** eL VaN, Ke Stadionu 1953; **Klatovy:** Krameriovo knihkupectví, Klatovy 169/I.; **Kolín 1:** Knihkupectví U Kašků, Karlovo nám. 46; **Liberec:** Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; **Most:** Kniha M + M, Lipová 806, Knihkupectví Růžička, Šefrková 529/1057; **Olomouc:** BONUM, Ostružnická 10, Tycho, Ostružnická 3; **Ostrava:** LIBREX, Nádražní 14, Profesio, Hollarova 14, SEVT, a. s., Dr. Šmerala 27; **Pardubice:** LEJHANEK, s. r. o., Sladkovského 414, Knihkupectví Z. Petrová, Pasáž Sv. Jana a Za Pasáží; **Plzeň:** ADMINA, Úslavská 2, EDICUM, Vojanova 45, Technické normy, Lábkova pav. č. 5; **Praha 1:** ALBERTNET, Revoluční 1/655, FIŠER-KLEMENTINUM, Karlova 1, LINDE Praha, a. s., Opletalova 35, NADATUR, Hybernská 5, PROSPEKTRUM, Na Poříčí 7; **Praha 4:** Abonentní tiskový servis, Zdiměřická 1446/9, PROSPEKTRUM, Nákupní centrum, Budějovická, SEVT, a. s., Jihlavská 405; **Praha 5:** SEVT, a. s., E. Peškové 14; **Praha 6:** PPP – Staňková Isabela, Verdunská 1; **Praha 8:** JASIPA, Zenklova 60; **Praha 10:** BMSS START, areál VÚ JAWA, V Korytech 20; **Přerov:** Knihkupectví EM-ZET, Bartošova 9; **Příbram:** VEMA, Korecká Blanka, Čechovská 138; **Sokolov:** Arbor Sokolov, a. s., Nádražní 365; **Šumperk:** Knihkupectví D-G, Hlavní tř. 23; **Teplíce:** L + N knihkupectví, Kapelní 4; **Trutnov:** Galerie ALFA, Bulharská 58; **Ústí nad Labem:** 7 RX, s. r. o., Mírová 4, tel.: 047/44 249, 44 252, 44 253; **Zábřeh:** Knihkupectví PATKA, Žižkova 45; **Zlín-Louky:** INFOSERVIS, areál Telekomunikačních montáží; **Zlín-Malenovice:** Ing. M. Kučeřík, areál HESPO; **Znojmo:** Knihkupectví Houdková, Divišovo nám. 12; **Žatec:** Prodejna U Pivovaru, Žižkovo nám. 76. **Distribuční podmínky předplatného:** jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zaevdování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklama:** informace na tel. čísle 0627/305 168. V písemném styku vždy uvádějte IČO (právnícká osoba), rodné číslo (fyzická osoba). **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odstěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.